

Verschiebung ZÜRICHSee acrevis Open: vom 02.05.01.2022 auf den 28.07.2022

Liebe Schachfreunde

Leider nehmen die Covid-Fälle mit den neuen Varianten weltweit exponentiell zu. Ende November 2021, standen bereits 8 europäische Nationen auf der Liste "der Länder mit besorgniserregender Virusvariante" des Gesundheitsministeriums. Dies hat auch zu neuen, zurzeit geltenden Einreisebestimmungen in die Schweiz geführt (siehe <https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/empfehlungen-fuer-reisende/quarantaene-einreisende.html>).

Das zu hohe Risiko, das neue Acrevis Open in der letzten Stunde absagen zu müssen zwingt uns, es auf den Sommer zu verschieben. Ein Turnier, das mit mehr als 150-200 Spieler aus der ganzen Welt rechnet, würde derzeit keinen Sinn machen. Wer Flüge und Hotels bucht, könnte seine Zusagen möglicherweise kurzfristig nicht mehr stornieren. Daher verschiebt SwissCHessTour das Turnier aufgrund der Situation auf den 28. Bis 31. Juli 2022.

Alternativ (und falls es die Pandemie ermöglicht) bieten wir für Schweizern und Spielern aus Nationen mit wenigen Fallzahlen, und die ein Covid-Zertifikat besitzen, ein Open in Lugano (Hotel Colorado) an. Das Alternativturnier wird vom 2. bis 4. Januar 2022 stattfinden. Detaillierte Informationen auf: www.swisschesstour.com

Vielen Dank für Ihr Verständnis und bis bald!

Report ZÜRICHSee acrevis Open, de 02-05.01.2022 à 28.07.2022

Chers amis joueurs d'échecs

Malheureusement, les cas de Covid avec les nouvelles variantes augmentent de façon exponentielle dans le monde. À la fin de novembre, 8 nations européennes sont déjà sur "la liste des pays où circule un variant préoccupant" de l'Office fédéral de la Santé publique. Cela a également conduit à des nouvelles dispositions particulières actuellement applicables pour l'entrée en Suisse voir : <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/empfehlungen-fuer-reisende/quarantaene-einreisende.html>

Le risque trop élevé de devoir annuler le nouvel Acrevis Open à la dernière heure nous a obligés à le déplacer sur une autre période. Un tournoi qui atteindrait facilement 150-200 joueurs du monde entier n'aurait aucun sens en ce moment. Les personnes qui réservent des vols et des hôtels pourraient ne pas être en mesure d'annuler leurs engagements à court terme. Par conséquent, compte tenu de la situation, SwissCHessTour déplace le tournoi au 28-31.07.2022. Comme alternative (et pandémie permettant), nous proposons aux Suisses et joueurs des nations à faible risque, munis d'un certificat Covid (pass vert), un Open à Lugano à l'hôtel Colorado qui se déroulera du 2 au 4 janvier 2022. Il y a 60 places disponibles environ. Des informations détaillées : www.swisschesstour.com

Merci de votre compréhension et à bientôt !

Rinvio ZÜRICHSee acrevis Open, dal 02-05.01.2022 al 28.07.2022

Cari amici scacchisti

Purtroppo i casi di Covid con le nuove varianti stanno aumentando in modo esponenziale in tutto il mondo. Oggi, 30 novembre, sono già 8 le nazioni europee che sono elencati sulla lista "dei Paesi con una variante preoccupante" emessa dall'Ufficio federale della sanità pubblica. Questo ha anche portato a nuove disposizioni speciali attualmente applicabili per l'ingresso in Svizzera (vedi <https://www.bag.admin.ch/bag/it/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/empfehlungen-fuer-reisende/quarantaene-einreisende.html>).

Il rischio troppo alto di dover disdire all'ultima ora il nuovo acrevis Open, ci ha costretti a spostare lo stesso in estate. Un torneo che raggiungerebbe facilmente i 150-200 giocatori provenienti da tutto il mondo non avrebbe senso in questo periodo. Persone che prenotano voli e hotel, non potrebbero disdire a breve termine gli impegni presi. Pertanto, vista la situazione, SwissCHessTour sposta al 28-31 luglio 2022 il festival. In alternativa (e pandemia permettendo) proponiamo agli svizzeri e giocatori di nazioni *a basso rischio, con certificato Covid (green pass) un Open a Lugano presso l'hotel Colorado che avrà luogo dal 2 al 4 gennaio 2022. I posti disponibili sono 60 ca. Informazioni dettagliate: www.swisschesstour.com*

Grazie per la comprensione e a rivederci presto!

Postponement ZÜRICHSee acrevis Open, from 02-05.01.2022 to 28.07.2022

Dear chess friends

Unfortunately, with the new variants, the number of Covid cases is increasing exponentially around the world. In the end of November, 2021, 8 European nations are already on the "list of countries with a variant of concern" published by the Federal Office of Public Health. This has also led to new, currently applicable entry regulations into Switzerland (see <https://www.bag.admin.ch/bag/en/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/empfehlungen-fuer-reisende/quarantaene-einreisende.html>).

The high risk of having to cancel the new Acrevis Open in the last hour forces us to postpone it to another period. A tournament that reckons with more than 150-200 players from all over the world would not make sense right now. Those who book flights and hotels may no longer be able to cancel their commitments at short notice. Therefore, due to the situation, SwissCHessTour is postponing the tournament to the next summer (28-31.07. 2022)

Alternatively (and if the pandemic allows it) we may offer Swiss and players from nations with a low number of cases and who have a Covid certificate an open in Lugano (Hotel Colorado). The alternative tournament will take place from January 2-4, 2022. Detailed information: www.swisschesstour.com

Thank you for your understanding and see you soon!